



# Комплект предварительного смещивания химикатов

## Опрыскиватель травяного покрова Multi Pro® WM

Номер модели 41244—Заводской номер 315000001 и до

### Руководство оператора

Данный комплект предназначен для удобства смешивания химикатов в процессе подготовки к опрыскиванию травяного покрова на ухоженных газонах в парках, полях для гольфа, спортивных площадках и на коммерческих территориях. Он является специальным навесным оборудованием для опрыскивателя грунта, предназначенным для использования профессиональными наемными операторами в коммерческих целях.

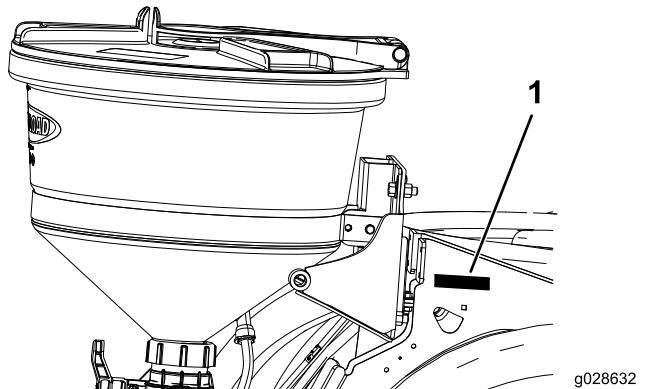
Данное изделие удовлетворяет всем соответствующим Европейским директивам; подробные сведения содержатся в документе «Декларация соответствия» на каждое отдельное изделие.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы в дальнейшем правильно эксплуатировать и обслуживать изделие. Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, поможет вам и другим людям избежать травм и повреждения изделия. Несмотря на то, что компания Toro разрабатывает и выпускает безопасные изделия, ответственность за их правильную и безопасную эксплуатацию несет пользователь.

Вы можете связаться с компанией Toro непосредственно через веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) для обеспечения безопасности изделия, доступа к учебным материалам, получения дополнительной информации и помощи в поиске дилера, а также для регистрации изделия.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер машины. [Рисунок 1](#) указывает

место на машине, где представлена ее модель и серийный номер.



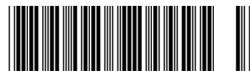
g028632

**Рисунок 1**

1. Табличка с названием модели и серийным номером

**Номер модели** \_\_\_\_\_

**Заводской номер** \_\_\_\_\_



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **КАЛИФОРНИЯ**

**Положение 65, Предупреждение**

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Химические вещества, используемые в распылительной системе, могут быть опасными и ядовитыми для оператора, находящихся поблизости людей, животных, растений, почвы или другого имущества.

- Внимательно изучите указания на предупреждающих табличках по химическим веществам и в паспортах безопасности материалов (MSDS) по всем используемым химикатам, чтобы обеспечить себе защиту в соответствии с рекомендациями изготовителя, и следуйте этим указаниям. Например, используйте подходящее средство индивидуальной защиты (СИЗ), включая защиту лица и глаз, перчатки или другое оборудование для предотвращения контакта тела с химикатами.
- Помните, что может применяться более одного химиката и необходимо оценить информацию по каждому из них.
- При отсутствии данной информации не приступайте к работе с опрыскивателем!
- Прежде чем работать с системой опрыскивания, убедитесь, что она была трижды промыта и нейтрализована в соответствии с рекомендациями изготовителя(изготовителей) химикатов.
- Убедитесь в наличии надежного источника чистой воды и мыла рядом и незамедлительно смывайте любые химикаты, попавшие на кожу.

## **Техника безопасности**

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности(Рисунок 2) Данный символ означает, что существует опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



**Рисунок 2**

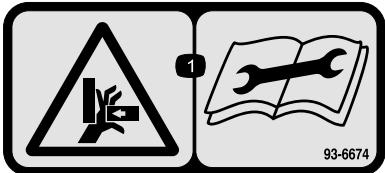
### 1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

# Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

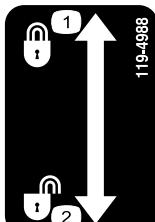


Таблички и инструкции по технике безопасности хорошо видны оператору и располагаются вблизи любого места повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



93-6674

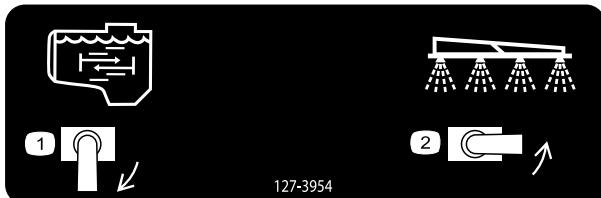
1. Опасность сдавливания рук – прочтите инструкции перед ремонтом или техническим обслуживанием.



119-4988

1. Заблокировать

2. Разблокировать



127-3954

1. Откройте поток в эдуктор
2. Откройте поток к распылительным соплам

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

Процедура	Наименование	Количество	Использование
1	Опорная рама в сборе Фланцевая гайка (3/8-16 дюйма) Опорная пластина в сборе Рычаг люльки, правый Рычаг люльки, левый Втулка, малая Ось поворота Контргайка (3/8 дюйма) Рукоятка Болт (1/8 x 1-3/4 дюйма) Установочный винт Шплинт Плоская шайба Толстый квадратный разделитель Тонкий квадратный разделитель Каретный болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Соберите раму.
2	Пружины	2	Установите компоненты защелки.
3	Эдуктор Рукоятка Болт с фланцевой головкой (5/16) Болт (3/8 x 1 дюйм) Фланцевая гайка (3/8 дюйма) Гайка с фланцевой головкой (5/16)	1 1 2 4 4 2	Установите эдуктор.
4	Переходной штуцер Уплотнительное кольцо Стопорное кольцо Стопорный штифт Шланг эдуктора в сборе Шланг подачи в сборе	1 1 1 2 1 1	Установите шланг эдуктора.
5	Стопорный штифт Кронштейн клапана Клапан эдуктора Шланг линии нагнетания в сборе	2 1 1 1	Установите клапан в сборе.
6	Патрубок и шланг линии всасывания (дополнительная принадлежность)	1	Завершите установку.

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с рабочего места оператора).

# 1

## Сборка рамы

### Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Опорная рама в сборе
2	Фланцевая гайка (3/8-16 дюйма)
1	Опорная пластина в сборе
1	Рычаг люльки, правый
1	Рычаг люльки, левый
2	Втулка, малая
2	Ось поворота
2	Контргайка (3/8 дюйма)
2	Рукоятка
2	Болт (1/8 x 1-3/4 дюйма)
2	Установочный винт
2	Шплинт
2	Плоская шайба
2	Толстый квадратный разделитель
2	Тонкий квадратный разделитель
2	Каретный болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)

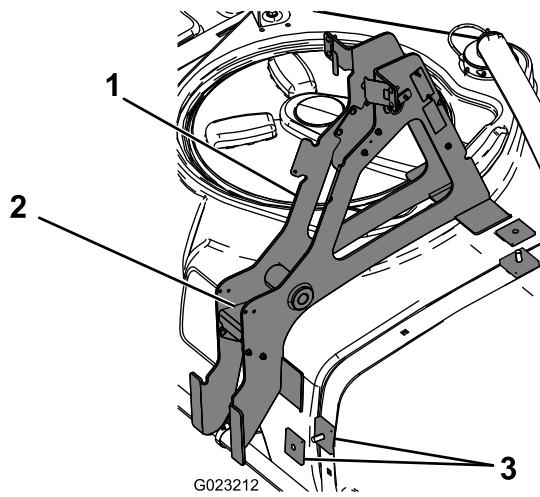


Рисунок 3

- Основная опорная рама в сборе
- Направляющая пластина
- Квадратный разделитель
- Снимите и сохраните 4 болта и гайки, которые крепят направляющую пластину к узлу основной опорной рамы ([Рисунок 3](#)).
- Установите основную опорную раму на квадратные разделители и каретные болты, как показано на [Рисунок 3](#).
- Прикрепите основную опорную раму к хомуту бака с помощью двух фланцевых гаек (3/8-16 дюймов) ([Рисунок 4](#)).

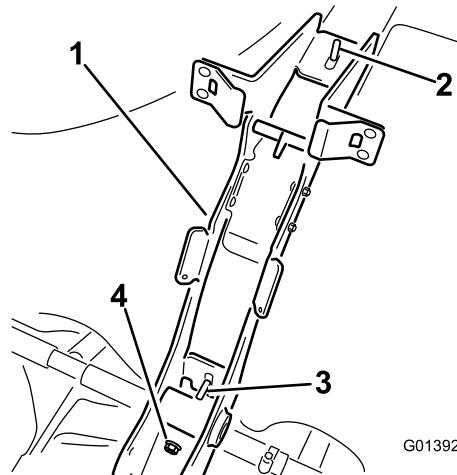


Рисунок 4

- Основная опорная рама в сборе
- Выступающий болт
- Выступающий болт
- Фланцевая гайка (3/8 дюйма)
- Установите ранее снятую направляющую пластину, используя 4 болта и гайки, оставшиеся после выполнения действий, описанных в пункте 6.
- Вставьте ось правого рычага люльки сквозь вал шарнира ([Рисунок 5](#)).

### Процедура

- Установите машину на ровную поверхность, затяните стояночный тормоз, остановите насос, заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Снимите детали крепления задних хомутов к верхней поверхности бака.

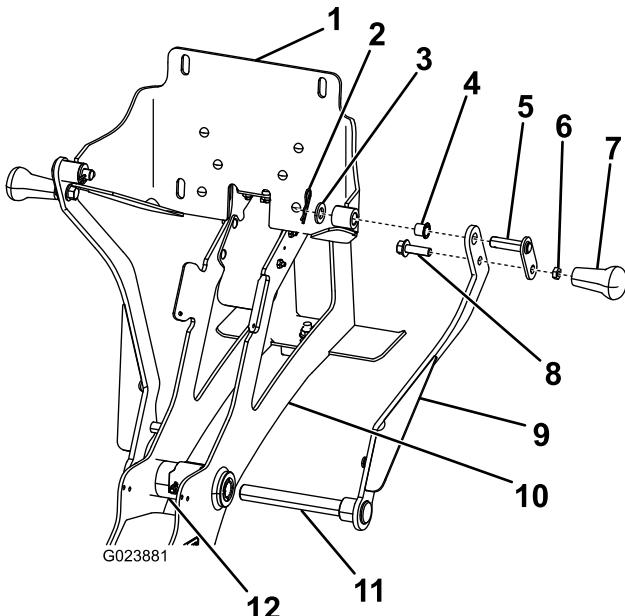
**Примечание:** Сохраните все детали.

- Установите два каретных болта (3/8 x 1-1/2 дюйма) во внутренние отверстия на левой стороне заднего хомута бака.
- Установите снятые ранее детали крепления хомутов к баку.

**Примечание:** Убедитесь в том, что хомут надежно закреплен на баке. Не допускайте чрезмерной затяжки хомута.

- Установите два квадратных разделителя на ранее установленные каретные болты ([Рисунок 3](#)).

**Примечание:** Используйте подходящее количество квадратных разделителей соответствующей толщины, чтобы установить раму вровень с поверхностью бака.

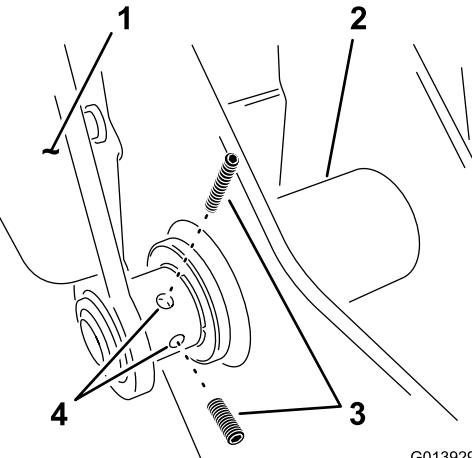


**Рисунок 5**

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Опорная пластина в<br>сборе | 7. Рукоятка                          |
| 2. Шплинт                      | 8. Болт (на 1/8 x 1-3/4<br>дюйма)    |
| 3. Плоская шайба               | 9. Правый рычаг люльки               |
| 4. Втулка                      | 10. Основная опорная рама<br>в сборе |
| 5. Ось поворота                | 11. Ось рычага люльки                |
| 6. Контргайка (3/8 дюйма)      | 12. Поворотный корпус                |

11. Подсоедините, не затягивая, левый рычаг к открытой оси с другой стороны рамы.
12. На узле опорной пластины вставьте 2 малых втулки в ось поворота опорной пластины.
13. Установите узел опорной пластины на свое место между верхними отверстиями в каждом рычаге.
14. Вставьте ось поворота сквозь верхнее отверстие в рычаге и узле опорной пластины.
15. Прикрепите рукоятку к узлу опорной пластины, используя плоскую шайбу и шплинт, как показано на [Рисунок 5](#).
16. Прикрепите рукоятки к нижним отверстиям в рычагах с помощью болта (3/8 x 1-1/4 дюйма) и контргайки (3/8 дюйма).
17. Установите зажимной винт в левый рычаг в нижней точке шарнира ([Рисунок 6](#)).

**Примечание:** Для обеспечения возможности последующей регулировки положения люльки временно не затягивайте установочный винт.



**Рисунок 6**

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Левый рычаг люльки | 3. Установочный винт            |
| 2. Поворотный корпус  | 4. Отверстия в рычаге<br>люльки |

## 2

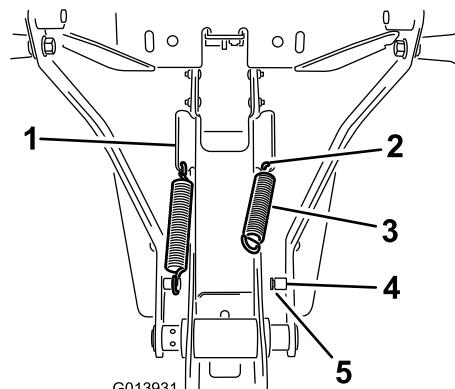
### Установка компонентов защелки

#### Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Пружина
---	---------

#### Установка пружин

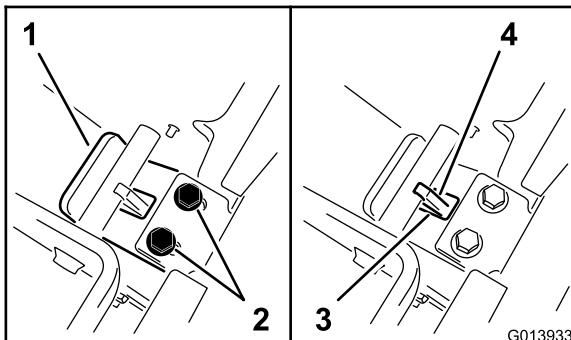
1. Установите пружину в отверстие в нижнем конце углового выступа в боковой части рамы в сборе ([Рисунок 7](#)).



**Рисунок 7**

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| 1. Угловой выступ      | 4. Стойка  |
| 2. Отверстие в выступе | 5. Канавка |
| 3. Пружина             |            |

- Закрепите один конец пружины в отверстии ([Рисунок 7](#)).
- Убедитесь в том, что конец защелки правильно установлен в канавку в стойке ([Рисунок 7](#)).
- Повторите действия, описанные в пунктах 1 – 3, для другой стороны.
- Вверните два установочных винта в левый рычаг и затяните их.

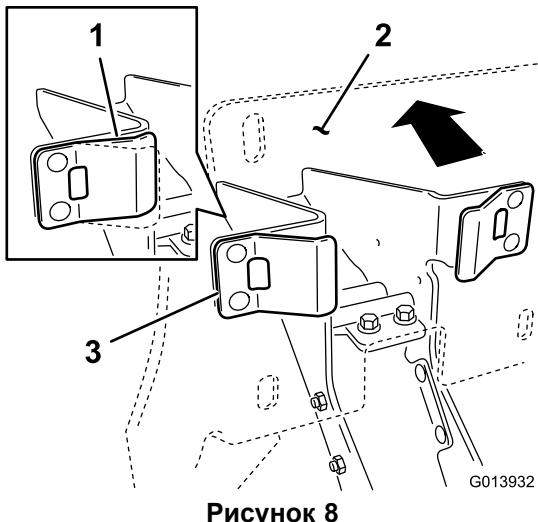


**Рисунок 9**

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. кромка пластины  | 3. Паз в пластине   |
| 2. Крепежные детали | 4. Приварной выступ |

- Поднимите рукоятки для подъема всего узла, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
- Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
- Дайте узлу повернуться вниз, в сторону бака.

- Убедившись в том, что пластмассовые упоры вошли в контакт с пружинными выступами, приложите достаточное усилие к узлу опорной пластины люльки для сжатия пружинных выступов на половину их хода ([Рисунок 8](#)).



**Рисунок 8**

- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Пружинный выступ под давлением | 3. Пружинный выступ |
| 2. Опорная пластина               |                     |
- 
- Сохраняя усилие на опорной пластине, сдвиньте планку на себя, чтобы кромка пластины вошла в контакт с поперечиной ([Рисунок 9](#)).

- Затяните крепежные детали в планке, чтобы зафиксировать ее положение, затем снимите усилие с опорной пластины.

**Примечание:** Убедитесь в отсутствии люфта в люльке. Она должна быть плотно подсоединенена к раме в сборе. Вы можете повторить эти действия после установки эдуктора для регулировки фиксированного положения.

# 3

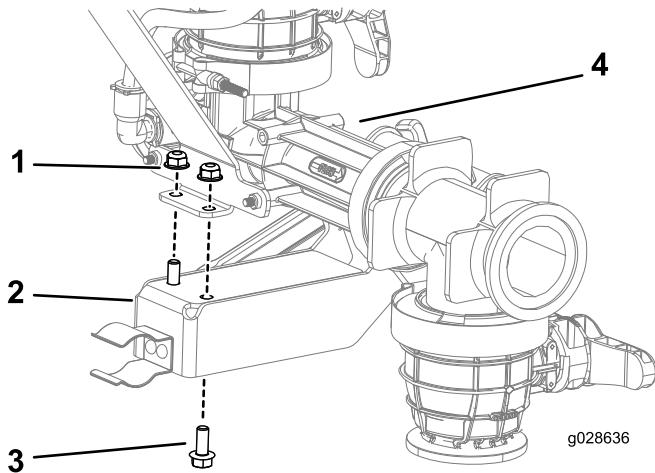
## Установка эдуктора

### Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Эдуктор
1	Рукоятка
2	Болт с фланцевой головкой (5/16)
4	Болт (3/8 x 1 дюйм)
4	Фланцевая гайка (3/8 дюйма)
2	Гайка с фланцевой головкой (5/16)

### Процедура

- Присоедините рукоятку к эдуктору с помощью двух фланцевых болтов и двух фланцевых гаек ([Рисунок 10](#)).

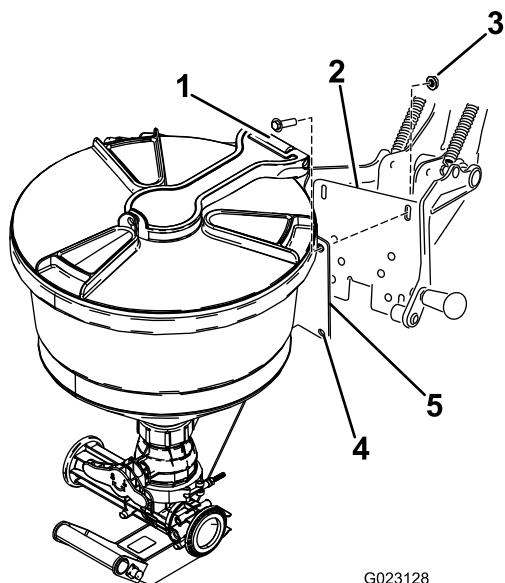


**Рисунок 10**

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Фланцевая гайка (5/16 дюйма) | 3. Фланцевый болт (5/16 дюйма) |
| 2. Рукоятка                     | 4. Эдуктор                     |

2. Опустите люльку в нижнее положение.
3. Совместите отверстия в монтажной пластине эдуктора в сборе с пазовыми отверстиями в опорной пластине люльки в сборе ([Рисунок 10](#)).

**Примечание:** Крепежные детали должны быть установлены достаточно свободно, чтобы они могли перемещаться в пазу, когда эдуктор первоначально поднимается в положение транспортировки. Это позволит выполнить дальнейшую регулировку.



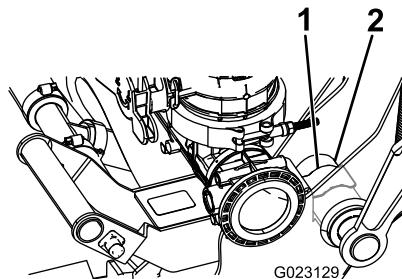
**Рисунок 11**

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Болт (3/8 x 1 дюйм)    | 4. Монтажное отверстие эдуктора в сборе |
| 2. Опорная плата          | 5. Крепление эдуктора в сборе           |
| 3. Контргайка (3/8 дюйма) |   |

4. Установите 4 болта (3/8 x 1 дюйма) и контргайки (3/8 дюйма) для крепления эдуктора.

**Примечание:** Не затягивайте болты на данном этапе.

5. Чтобы аккуратно поднять эдуктор в узел люльки до положения транспортировки, выполните следующие действия:
  - A. Поднимите нижнюю рукоятку для подъема эдуктора, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
  - B. Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
  - C. Затем поверните весь узел в сторону бака, проследив за тем, чтобы совместить пружинный хомут с большим поворотным корпусом в нижней части рамы.
  - D. Нажмите, чтобы хомут защелкнулся на поворотном корпусе, как показано на [Рисунок 12](#).



**Рисунок 12**

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Пружинный хомут | 2. Поворотный корпус |
|--------------------|----------------------|

6. Проверьте высоту эдуктора на опорной пластине люльки и отрегулируйте ее должным образом.
  7. Затяните элементы крепления эдуктора к люльке.
- Примечание:** Затяните крепежные элементы с моментом 36-45 Н·м.
8. Затяните два установочных винта в левом поворотном рычаге.
  9. Проверьте общее положение эдуктора в сборе на хомуте бака.

**Примечание:** эдуктор должен быть расположен вертикально, в положении транспортировки. Ослабьте, но не снимайте нижнюю контргайку на узле рамы, которая крепит этот узел к баку. Отрегулируйте положение по мере необходимости и затяните контргайку. Убедитесь, что хомут надежно закреплен на баке.

# 4

## Установка шланга эдуктора

### Детали, требуемые для этой процедуры:

1	Переходной штуцер
1	Уплотнительное кольцо
1	Стопорное кольцо
2	Стопорный штифт
1	Шланг эдуктора в сборе
1	Шланг подачи в сборе

### Сверление в баке

- Найдите переднее место в верхней части бака, как показано на [Рисунок 13](#).

**Примечание:** Найдите отметку для сверления в центре формованной окружности.

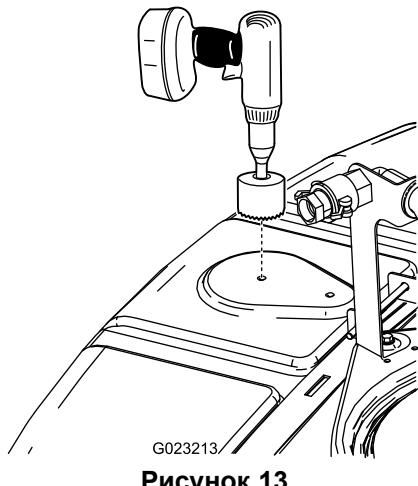


Рисунок 13

- Используйте цилиндрическую пилу диаметром 9 см, чтобы просверлить отверстие в отмеченном месте для сверления ([Рисунок 13](#)).

**Примечание:** Вам нужно будет немного увеличить диаметр для того, чтобы переходной штуцер вошел в отверстие.

- После сверления отверстия выровняйте трубы кромки в месте среза и удалите любые загрязнения, попавшие в основной бак во время сверления.

- Установите переходной штуцер и уплотнительное кольцо вверх изнутри бака через ранее просверленное отверстие ([Рисунок 14](#)).

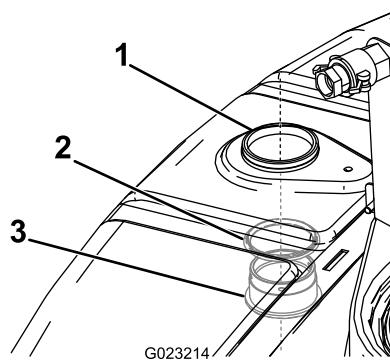


Рисунок 14

- Стопорное кольцо
- Уплотнительное кольцо

- Прикрепите переходной штуцер к баку стопорным кольцом.

### Монтаж шлангов

- Установите конец шланга с прямоугольным штуцером на ранее установленный штуцер с помощью стопорного штифта ([Рисунок 15](#)).

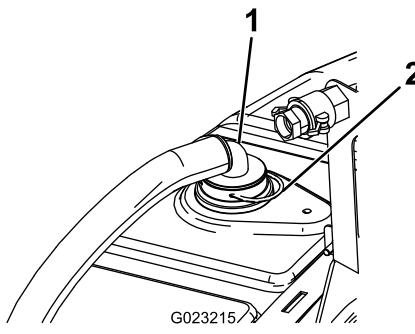


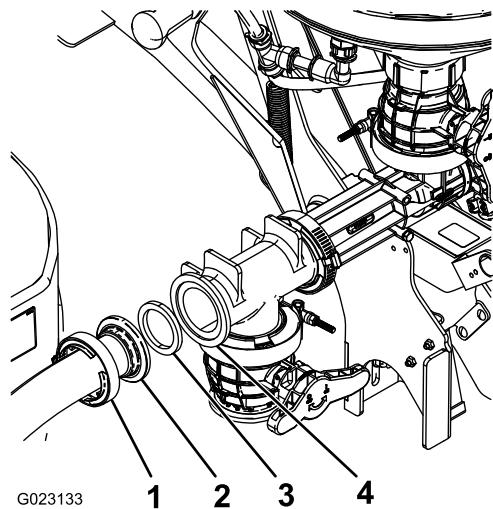
Рисунок 15

- Шланг эдуктора в сборе
- Стопорный штифт

- Присоедините другой конец шланга к отверстию эдуктора, направленному вперед, используя прокладку и шланговый хомут ([Рисунок 16](#)).

## Установка переходного штуцера

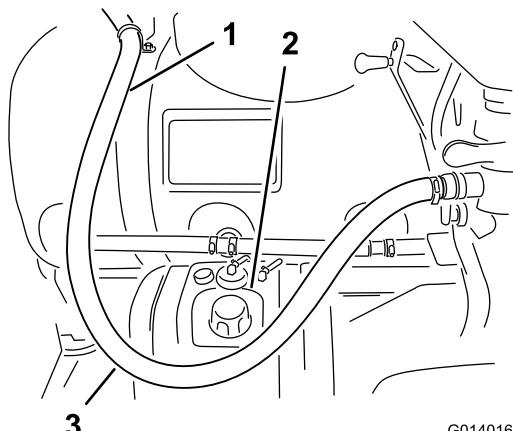
- Откройте крышку основного бака и снимите сетчатый фильтр.



**Рисунок 16**

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| 1. Шланговый хомут | 3. Прокладка |
| 2. Конец           | 4. Эдуктор   |

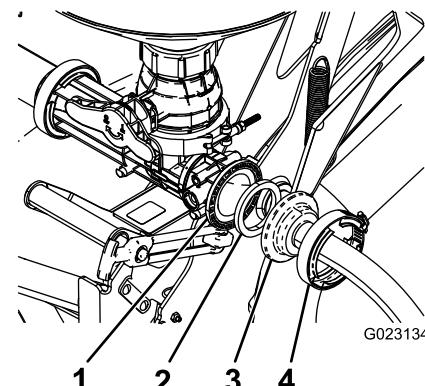
3. Поднимите и опустите эдуктор, чтобы убедиться в отсутствии препятствий при перемещении шланга.



**Рисунок 17**

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Шланг эдуктора | 3. Провисание шланга |
| 2. Бак            |                      |

4. Присоедините конец шланга подачи без переходного штуцера к заднему отверстию клапана эдуктора, используя прокладку и шланговый хомут (Рисунок 18).



**Рисунок 18**

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| 1. Эдуктор   | 3. Шланг        |
| 2. Прокладка | 4. Хомут шланга |

## 5

### Установка клапана эдуктора в сборе

**Детали, требуемые для этой процедуры:**

2	Стопорный штифт
1	Кронштейн клапана
1	Клапан эдуктора
1	Шланг линии нагнетания в сборе

### Подсоединение клапана в сборе

- Снимите колено, фланцевый хомут, прокладку, колено и выпускной шланг с головки фильтра линии нагнетания (вид А на Рисунок 19).

**Примечание:** Сохраните прокладку, фланцевый хомут и стопорный штифт для установки на более позднем этапе.

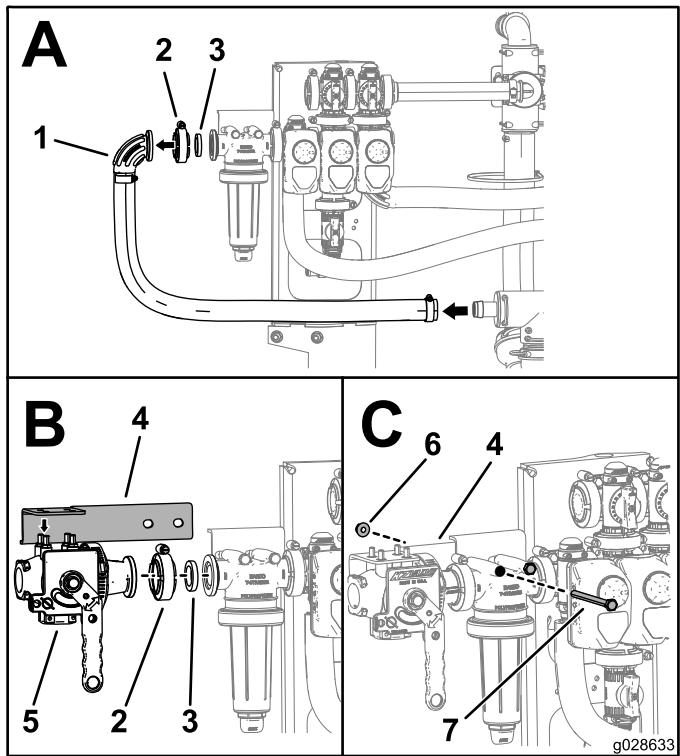


Рисунок 19

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Колено            | 5. Клапан эдуктора |
| 2. Хомут фланца      | 6. Гайка           |
| 3. Прокладка         | 7. Болт            |
| 4. Кронштейн клапана |                    |
- 
2. Установите кронштейн клапана на верх клапана эдуктора, как показано на виде В на Рисунок 19.
  3. Установите клапан эдуктора, используя прокладку и фланцевый хомут, снятые при выполнении действий, описанных в пункте 1; см. вид В на Рисунок 19.
  4. Прикрепите кронштейн к клапану стрелы в сборе, используя болты и гайки, которые в данный момент установлены на фильтре линии нагнетания; см. вид С на Рисунок 19.
  5. Проложите и закрепите шланг линии нагнетания в сборе, как показано на Рисунок 20.

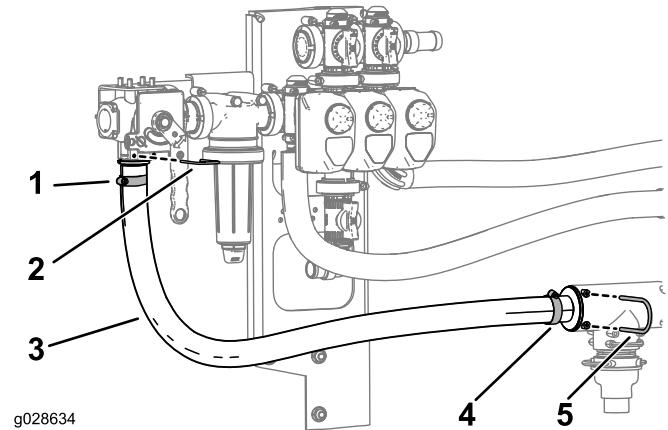


Рисунок 20

1. Шланговый хомут
  2. Стопорный штифт
  3. Шланг линии нагнетания в сборе
  4. Шланговый хомут
  5. Стопорный штифт (имеющийся на машине)
- 
6. Прикрепите шланг подачи к клапану, используя стопорный штифт.

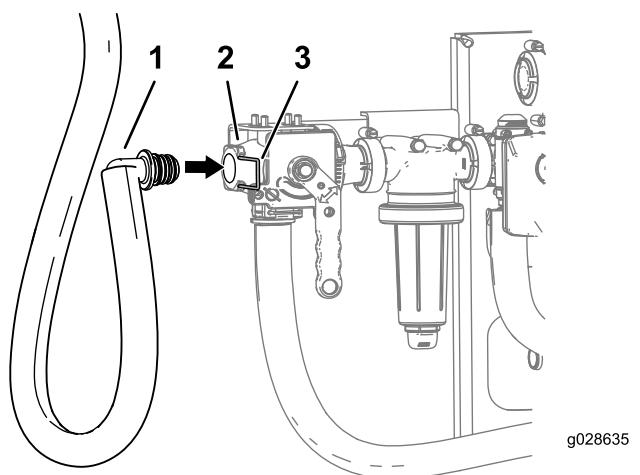


Рисунок 21

1. Шланг подачи в сборе
  2. Клапан эдуктора
  3. Стопорный штифт
-

# 6

## Завершение установки

### Детали, требуемые для этой процедуры:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Патрубок и шланг линии всасывания<br>(дополнительная принадлежность) |
|---|--|

### Процедура

**Примечание:** Патрубок и шланг линии всасывания являются принадлежностями, приобретаемыми дополнительно. Проконсультируйтесь у официального дилера Того для получения дополнительной информации.

Сохраните патрубок и шланг линии всасывания для использования в будущем. Прочтите и сохраните остальную документацию по использованию комплекта предварительного смешивания химикатов.

## Эксплуатация

### ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Химикаты являются опасными веществами и могут причинить травмы.

- Прочтайте указания на этикетках химикатов, прежде чем работать с ними, и следуйте всем рекомендациям и предостережениям изготовителя.
- Не допускайте попадания химикатов на кожу. В случае контакта тщательно промойте пораженное место чистой водой с мылом.
- Используйте очки и другое защитное снаряжение, рекомендуемое производителем химиката.

### Органы управления

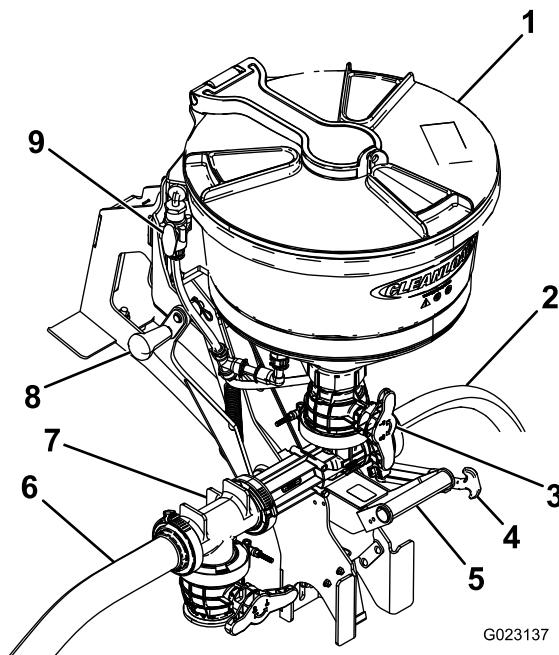


Рисунок 22

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Крышка                    | 6. Шланг бака         |
| 2. Шланг подачи              | 7. Тройниковый клапан |
| 3. Главный клапан            | 8. Верхняя рукоятка   |
| 4. Лента для транспортировки | 9. Клапан промывки    |
| 5. Нижняя рукоятка           |                       |

### Крышка

Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть ее. Полностью закройте крышку, прежде чем поворачивать ее по часовой стрелке для фиксации. Вы должны закрыть и зафиксировать крышку, прежде чем поднять ее в положение транспортировки.

## Ручки и лента для транспортировки

Подъем – опускание эдуктора и фиксация его в транспортном положении производится с помощью верхней и нижней рукояток.

## Главный клапан

Используйте главный клапан для ввода химикатов от эдуктора в шланг, ведущий в главный бак.

## Промывка бутылей

Устройство промывки бутылей расположено внутри бака эдуктора. После включения эдуктора в устройство промывки бутылей под давлением подается содержимое основного бака. Чтобы использовать устройство промывки бутылей, переверните емкость для химиката, чтобы ее отверстие было поверх штуцера, и нажмите ободом емкости на штуцер, чтобы промыть емкость. Нажмите вниз, чтобы привести в действие штуцер и промыть внутреннюю поверхность емкости для химиката.

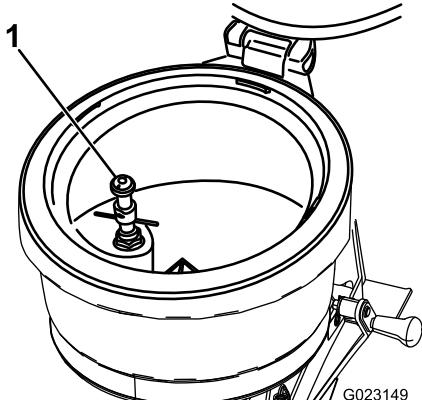


Рисунок 23

1. Промывка бутылей

## Клапан промывки

Клапан промывки может промыть внутреннюю поверхность бака эдуктора. После включения эдуктора содержимое основного бака подается под давлением в клапан промывки. Чтобы открыть клапан, поверните ручку на 90° против часовой стрелки. При этом вода будет подаваться в бак. Поверните ручку на 90° по часовой стрелке, чтобы закрыть клапан.

## Подъем и опускание эдуктора

1. Выведите из зацепления резиновую транспортировочную ленту.

2. Возьмитесь одной рукой за нижнюю рукоятку, а другой рукой – за верхнюю рукоятку.
3. Поднимите эдуктор для снятия его с машины так, чтобы пружинный хомут вышел из зацепления.
4. Направляйте эдуктор при его опускании в рабочее положение.

## Подъем эдуктора

1. Поднимите нижнюю рукоятку для подъема эдуктора, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
2. Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы.
3. Поверните весь узел в сторону бака, совместив пружинный хомут с большим поворотным корпусом в нижней части рамы.
4. Нажмите, чтобы хомут защелкнулся поверх поворотного корпуса.
5. Закрепите ручку транспортировочной лентой.

## Защита травяного покрова при работе неподвижной машины

**Внимание:** В некоторых ситуациях тепло от двигателя, радиатора и глушителя может повредить траву, когда опрыскиватель работает в неподвижном режиме. При работе в неподвижных режимах производится смешивание и последующее перемешивание в баке, ручное опрыскивание или используется стрела на колесах с пешеходным управлением.

Примите следующие меры безопасности:

- **Избегайте** опрыскивания в неподвижном режиме при очень жаркой или сухой погоде, так как травяной покров подвергается наиболее сильному вредному воздействию в такие периоды.
- **Избегайте** расположения машины на травяном покрове при опрыскивании в неподвижном режиме. По возможности установите машину на дорожке для технологических машин.
- **Сведите к минимуму** продолжительность работы машины на любом отдельном участке травяного покрова. Время и температура влияют на то, какой объем травы может быть поврежден.
- **Установите как можно более низкую частоту вращения двигателя**, чтобы получить необходимое давление и расход. Это приведет к минимальному выделению тепла и скорости воздуха, выходящего из охлаждающего вентилятора.

**Примечание:** Используйте теплозащитное одеяло под машиной во время работы в неподвижном режиме

для дополнительной защиты от тепла. Свяжитесь с уполномоченным дистрибутором компании Того для приобретения комплекта теплозащитного одеяла для опрыскивателей травяного покрова.

## Использование эдуктора

При выполнении следующей процедуры предполагается, что действуют следующие рабочие режимы для стандартной системы перемешивания бака: Опрыскиватель запущен и работает, насос включен и установлен на желаемое давление, регулятор дроссельной заслонки установлен в среднее положение.

### Запуск эдуктора

**Примечание:** Закройте клапан бункера эдуктора и шаровой клапан(клапаны) ополаскивания бункера, прежде чем запускать эдуктор.

1. Опустите эдуктор.
2. Откройте крышку, чтобы проверить на наличие инородных предметов, которые могут препятствовать работе или загрязнять систему.
3. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.
4. Поверните клапан эдуктора для открытия контура эдуктора.
5. Откройте клапан бункера (красная рукоятка), расположенный в нижней части эдуктора.
6. Разблокируйте и откройте крышку, медленно повернув ее против часовой стрелки.

### Загрузите жидкий или порошкообразный химикат в бункер

1. Залейте необходимо количество химиката в бункер.

**Примечание:** Избегайте разбрызгивания жидких или порошкообразных химикатов за пределы бункера.

2. Промойте емкости химикатов (при необходимости).
3. Поместите отверстие емкости над клапаном промывки емкости и нажмите.
4. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.
5. Откройте шаровой клапан промывки и включите его на 20 секунд, чтобы промыть бункер.
6. Закройте шаровой клапан и верните фиксирующую ленту в заблокированное положение.
7. Откройте крышку и осмотрите бак на наличие остатков химиката.

**Примечание:** При необходимости, повторите действия, указанные в пункте 4.

8. Закройте клапан бункера (красную рукоятку).

### Загрузка химикатов с помощью всасывающего патрубка (дополнительная принадлежность)

**Примечание:** Всасывание через патрубок зависит от давления и расхода эдуктора. Для наилучших результатов используйте давление не более 150 фунтов на кв. дюйм.

1. Вставьте корпус всасывающего патрубка в эдуктор, чтобы уплотнительное кольцо герметично закрыло слив бункера.

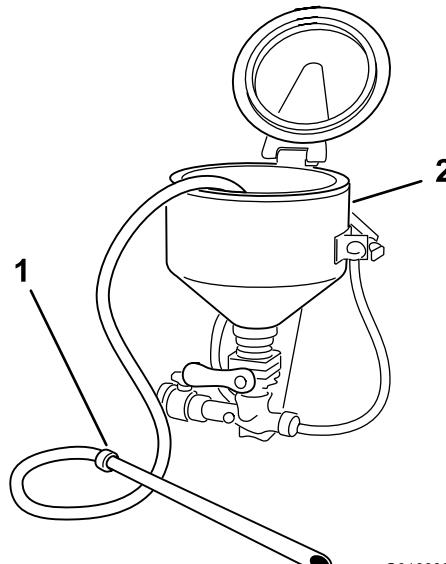


Рисунок 24

1. Всасывающий патрубок 2. Эдуктор
2. Используйте свободный конец патрубка, чтобы проткнуть пакет или емкость и произвести всасывание порошкообразного или жидкого химиката.
3. Вставьте конец патрубка в чистую емкость с водой, чтобы промыть патрубок в сборе.
4. Извлеките корпус патрубка из эдуктора и полностью слейте оставшуюся жидкость в бункер.
5. Закройте клапан бункера (красную рукоятку).

### Останов эдуктора

1. Закройте клапан бункера, затем закройте все остальные клапаны.
2. Удалите все остатки химикатов.
3. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.
4. Верните клапан перемешивания в полностью открытое положение.

5. Закройте клапан эдуктора.
6. Верните эдуктор в положение транспортировки и зафиксируйте его транспортировочной лентой.

# Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Низкая производительность эдуктора.	<ol style="list-style-type: none"><li>Недостаточный расход и давление в системе эдуктора.</li><li>Выпускной/впускной шланг закупорен.</li><li>Фитинги с коленами и другие ограничители потока расположены на выходе эдуктора.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Увеличьте скорость работы насоса. Переведите рычаг дросселирования перемешивания в положение «Закрыто».</li><li>Разберите и удалите загрязнения.</li><li>Используйте только устройства с малым радиусом поворота и гибкие шланги.</li></ol>
Не производится ополаскивание или промывка.	<ol style="list-style-type: none"><li>Сопло промывки бутылей загрязнено или закупорено.</li><li>Промывочный тройник загрязнен или закупорен.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Отсоедините врачающуюся часть сопла от нижнего клапана в сборе и выполните обратную промывку, пока загрязнения не будут удалены из отверстий сопла.</li><li>Отсоедините промывочный тройник и промойте его, пока загрязнения не будут удалены из отверстий сопла.</li></ol>
Утечки в фитингах.	<ol style="list-style-type: none"><li>Фитинги повреждены.</li><li>Разгерметизация резьбового соединения.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Проверьте фитинг на наличие трещин. В случае необходимости замените фитинг.</li><li>Разберите и заново загерметизируйте соединение с помощью герметика для соединений, если на резьбовой поверхности происходит утечка.</li></ol>

## **Примечания:**

## **Примечания:**

## Список международных дистрибуторов

<b>Дистрибутор:</b>	<b>Страна:</b>	<b>Телефон:</b>	<b>Дистрибутор:</b>	<b>Страна:</b>	<b>Телефон:</b>
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«Норма-Гарден»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spyros Stavriniades Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединённые Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

### **Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы**

Информация, которую собирает компания Того Warranty Company (Того), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Того.

Гарантийная система Того размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

**ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.**

Способ использования информации компанией Того.

Компания Того может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Того может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

**Хранение вашей личной информации**

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, с которыми она была первоначально собрана, для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

**Приверженность компании Того к обеспечению безопасности вашей личной информации**

Мы принимаем все обоснованные меры, чтобы защитить вашу личную информацию. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

**Доступ и исправление вашей личной информации**

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Закон о защите прав потребителей Австралии**

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Того.



# Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года

## Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания производит ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

## Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая Вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибутору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых Вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

## Случаи нераспространения гарантии

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, тренияционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрзгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т.п.

## Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

## Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

## Гарантия на аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи:

Аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходуемыми, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторных батарей): На ионно-литиевую аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство оператора*.

## Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемыми за счет владельца.

## Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упомянутой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут не быть распространены. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

## Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов изделия может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя